



SỞ Y TẾ HÀ NỘI  
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH  
**TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT**  
HANOI CENTER FOR DISEASE CONTROL

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.  
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com



**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 22.02.24.373

- |                                                                     |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Tên mẫu/Name of sample                                           | Nước đã qua xử lý                                 |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng<br>Name/Address of customer               | Trạm cấp nước Đông Anh<br>Uy Nỗ, Đông Anh, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Sample description                                     | Trong chai nhựa 1 chai x 1,5l                     |
| 4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving sample                          | 24/02/2022                                        |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/ The personnel<br>performing/sending sample(s) | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer                 |
| 6. Ngày thực hiện thử nghiệm/The dates<br>of testing activities     | 24/02 - 28/02/2022                                |
| 7. Kết quả thử nghiệm/Test results                                  |                                                   |

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br>Characteristic | Phương pháp thử<br>Test method  | Đơn vị<br>Unit | Kết quả<br>Result | Giới hạn cho phép<br>Regular limit<br>QCVN<br>01-1:2018/BYT |
|--------|--------------------------------|---------------------------------|----------------|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1      | Màu sắc                        | TCVN 6185:2015                  | TCU            | <5                | ≤ 15                                                        |
| 2      | Mùi, vị                        | Cảm quan /Sensory               |                | Không mùi         | Không có mùi, vị lạ                                         |
| 3      | Độ đục                         | Orbeco- TB300IR<br>Turbidimeter | (NTU)          | <0,5              | ≤ 2                                                         |
| 4      | pH (*)                         | TCVN 6492:2011                  |                | 7,1               | 6,0 – 8,5                                                   |
| 5      | Clor dư tự do                  | TCVN 6225:2011                  | mg/L           | 0,7               | 0,2-1,0                                                     |
| 6      | Arsenic (As)                   | TCVN 6626:2000                  | mg/L           | 0,002             | ≤ 0,01                                                      |

PHÒNG KIỂM NGHIỆM  
LABORATORY

Ks. Nguyễn Thị Thanh Vân

Hà Nội, 28 tháng 02 năm 2022/ Hanoi, February 28, 2022  
KHOA XÉT NGHIỆM  
CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THẨM ĐO CHỨC NĂNG  
DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING

Bs. Nguyễn Mạnh Hùng



**Trương Quang Việt**

- (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày hẹn trả kết quả/  
Do not accept the proposal in case there is no retained sample, or more than 05 days from the date on the appointment for Test-Result(s).
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thẩm đo chức năng/  
This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.
- (\*\*) Là chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/





**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

Số/No.: 22.02.24.373

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý  
*Name of sample*
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Đông Anh  
*Name/Address of customer*  
Uy Nỗ, Đông Anh, Hà Nội
3. Mô tả mẫu: Trong chai nhựa 1 chai x 1,5L  
*Sample description*
4. Ngày nhận mẫu: 24/02/2022  
*Date of receiving sample*
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu  
*Sample taking*  
*By customer*
6. Ngày thực hiện thử nghiệm: 24/02/2022 - 28/02/2022  
*The dates of testing activities*
7. Kết quả thử nghiệm:  
*Test results*

| TT No. | Tên chỉ tiêu<br><i>Characteristic</i> | Phương pháp thử<br><i>Test method</i> | Đơn vị<br><i>Unit</i> | Kết quả<br><i>Result</i> | Giới hạn tối đa cho phép<br><i>Regular limit</i><br>QCVN 01-1:2018/BYT |
|--------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Coliforms *                           | TCVN 6187-1:2019                      | CFU/100mL             | 0                        | <3                                                                     |
| 2      | <i>Escherichia coli</i> *             | TCVN 6187-1:2019                      | CFU/100mL             | 0                        | <1                                                                     |

8. Nhận xét:  
*Remarks*

Hà Nội, ngày 28 tháng 02 năm 2022  
Hanoi, February 28, 2022

**PHÒNG KIỂM NGHIỆM**  
**LABORATORY**

**KHOA XÉT NGHIỆM**  
**CHẨN ĐOÁN HÌNH ẢNH, THẨM ĐÒ CHỨC NĂNG**  
**DEPARTMENT OF IMAGING, DIAGNOSTICS AND TESTING**

**GIÁM ĐỐC**  
**DIRECTOR**



**ThS. Nguyễn Thành Đông**

**Bs. Nguyễn Mạnh Hùng**

**Trương Quang Việt**

1. (\*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (\*) *Characteristic recognized by ISO/IEC 17025*
2. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result(s) are valid for the submitted sample(s) only.
3. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kiểm soát bệnh tật thành phố Hà Nội/  
*The test report must not be reproduced wholly or partly without the written approval of Hanoi Center for Disease Control.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày hẹn trả kết quả/  
*Do not accept the proposal in case there is no retained sample, or more than 05 days from the date on the appointment for Test-Result(s).*
6. Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm, chẩn đoán hình ảnh, thẩm dò chức năng/  
*This test result is printed in 02 copies: 01 copy is provided to the customer, the other copy is stored at the Department of Imaging, Diagnostics and Testing.*